

Du 10 juillet au 28 août 2011



6^e Festival International d'Orgue de Monaco

Direction des
Affaires Culturelles

Eglise
Saint-Charles
et
Salle du Ponant

Direction artistique :
Olivier Vernet

Entrée libre

6^e Festival
International
d'Orgue

Direction des Affaires
Culturelles





Directeur
artistique

Olivier Vernet

Pour la deuxième année consécutive, le Festival International d'Orgue de Monaco prend ses quartiers d'été à l'église Saint-Charles où nous sommes chaleureusement accueillis par la Paroisse.

Nous aurons le plaisir de recevoir de grands artistes venus du monde entier : Uruguay, Hollande, Suède, Lettonie, Espagne, France, témoignant ainsi du caractère international de la programmation.

Chacun a pris soin de composer un programme musical attractif, varié, riche en couleurs afin de magnifier le bel instrument construit par la manufacture Tamburini. C'est à une véritable balade à travers quatre siècles de musique pour orgue qu'ils nous convient.

Nous attirons votre attention sur deux programmes pour lesquels l'orgue ne sera pas seul en scène. Le 31 juillet, nous nous retrouverons à la Salle du Ponant pour un Ciné-Concert : le magnifique film muet *Mare Nostrum* de Rex Ingram sera entièrement accompagné par des improvisations à l'orgue de cinéma. Le 7 août, un programme consacré à Franz Liszt - dont nous célébrons cette année le 200^e anniversaire de la naissance - nous permettra d'entendre trois de ses plus beaux poèmes symphoniques pour orchestre, transcrits et arrangés pour piano et orgue par les interprètes eux-mêmes.

Fidèle au principe énoncé lors de la saison précédente, un concert "Jeunes talents" aura lieu en fin de saison et réunira deux des plus brillants organistes de leur génération, qui clôtureront leur programme par une improvisation à 4 mains... et 4 pieds !

Le remontage sur place du nouvel orgue de la Cathédrale est terminé, et l'instrument est actuellement en cours d'harmonisation. Il sonnera publiquement pour la première fois à l'occasion de la prochaine Fête Nationale, et le Festival International d'Orgue retrouvera son lieu de prédilection en 2012. Cet instrument sera sans nul doute l'un des plus somptueux de la planète, et fera de la Principauté un haut lieu du monde de l'Orgue. En attendant, nous vous donnons rendez-vous chaque dimanche à l'église St-Charles pour un été riche de découvertes et de belles rencontres musicales.

Olivier Vernet,
Directeur Artistique



Dimanche
10 juillet 2011
17h00
Eglise Saint-Charles
(Uruguay)

Cristina García Banegas

Joan Baptista Cabanilles (1644-1712)

"Tiento 68 lleno de 6º tono"
"Pasacalles IV"

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Chorals :

"Nun freut euch, lieben Christen gmein"
(BWV 734)
"Herr Jesu Christ, dich zu uns wend" (BWV 709)
"Passacaglia und Fuga c moll" (BWV 582) *

Hector Tosar (1923-2002)

"Passacaglia" (sopra B.A.C.H) *

Cristina García Banegas (1954)

"Tiento por Gsolreut para 2 Típles" *

Alberto Ginastera (1916-1983)

"Toccata, Villancico y Fuga" (sopra B.A.C.H)

* Registré chez A.G.A.D.U, Asociación General de Autores del Uruguay

Cristina García Banegas enseigne l'orgue à l'Université de Musique de Montevideo (Uruguay). Elle est la fondatrice et la directrice artistique de l'Ensemble Vocal et Instrumental De Profundis et du Festival International d'Orgue d'Uruguay. Elève de Renée Bonnet et de Renée Pietrafesa en Uruguay, elle poursuit ses études auprès de Lionel Rogg au Conservatoire de Genève où elle obtient le 1^{er} Prix de Virtuosité. Elle reçoit ensuite le 1^{er} Prix d'Excellence au Conservatoire de Rueil-Malmaison dans la classe de Marie-Claire Alain.

Ses activités d'organiste l'amènent à se produire à travers l'Europe, l'Amérique Latine, les U.S.A., la Russie et le Japon. Ses nombreux enregistrements ont été accueillis très favorablement par la critique internationale.

Discographie sélective :

- intégrale Bach en cours

et chez éd. K617 - Harmonia Mundi :

- De la Musique des Conquistadores au Livre d'Orgue des Indiens Chiquitos
- Zipoli, l'Américain
- Messe de la Bataille en Nouvelle Espagne



Dimanche
17 juillet 2011
17h00
Eglise Saint-Charles
(France)

Aude Heurtematte

Louis Marchand (1669-1732)
Grand dialogue en ut

Pierre Attaignant (1494?-1552?)
4 Danceries :
Branle simple
Basse dance
Tourdion
Branle gay

Jean-François Dandrieu (1681-1738)
Or nous dites Marie
A minuit fut fait un Réveil

Michel Corette (1709-1795)
Tambourins
Où s'en vont ces gais Bergers

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Concerto en la mineur BWV 593

Felix Mendelssohn (1809-1847)
2e sonate en ut mineur :
Grave
Adagio
Allegro maestoso e vivace
Fuga

Louis James Alfred Lefebure-Wely
(1817-1869)
Élévation en la mineur

Alexandre Guilmant (1837-1911)
Final de la 1e Sonate en ré mineur

Aude Heurtematte s'est formée successivement auprès de Gaston Litaize, Jean Boyer et Odile Bailleux.

Elle a par ailleurs étudié l'interprétation de la musique française des 17^e et 18^e siècles auprès de Jean Saint-Arroman et Michel Chapuis.

C'est ensuite au contact d'instruments représentatifs des principaux styles européens, qu'elle a approfondi l'étude du répertoire que ces orgues ont fait naître.

Aude Heurtematte est professeur d'orgue au Conservatoire à Rayonnement Régional de Lille.

Elle est par ailleurs, à Paris, titulaire de l'orgue historique des 17^e et 18^e siècles de l'église Saint-Gervais (œuvre des facteurs Langedhul, Pescheur, Thierry et Clicquot), instrument des Couperin pendant près de deux siècles.

Elle est également titulaire, à Paris, de l'orgue de l'église des Billettes.

Elle mène une carrière de concertiste en France et à l'étranger, anime diverses académies consacrées notamment à la musique baroque française et est membre de jurys de concours internationaux.

Elle a enregistré des œuvres de J.P. Sweelinck et S. Scheidt à l'orgue Ahrend du Musée des Augustins de Toulouse (Grand Prix de l'Académie Charles Cros), de J. Boyvin à l'orgue Clicquot de Souvigny (collection Tempéraments de Radio-France / France-Musique), l'intégrale de l'œuvre de F. Couperin à l'orgue de Saint-Gervais à Paris (Zig-Zag-Territoires) et des œuvres de Titelouze, L. Couperin, Sweelinck, Hassler, H. Praetorius et Tunder, à l'orgue D. Thomas de Champceuil (à paraître).



Dimanche
24 juillet 2011
17h00
Eglise Saint-Charles
(Pays-Bas)

Jan Willem Jansen

Joan Stephani (1559/60-1616)

Fantasia

Orga[nistae] Lüneburg

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Choral "Erbarm' dich mein,

O Herre Gott" BWV 721

Toccatà con Fuga pedaliter ex d # BWV 565

Johann Christoph Friedrich Bach

(1732-1795)

Variations "Ah, vous dirais-je maman"

"Livre d'Orgue de Toulouse" (fin XVIII^e s.)

Andante

Allegro de Pellegrino

Rondeau par M. Azais

Fanfare en Rondeau

Remo Giazotto (1910-1998)

*Adagio sur deux thèmes et une basse chiffrée
de Tomaso Albinoni (1671-1750)*

Giuseppe Arrigo (1838-1913)

Andante mosso.

Moderato assai.

Allegro moderato.

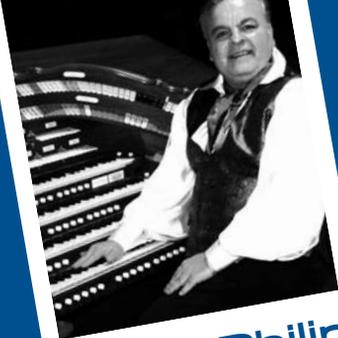
POST-COMUNIO Moderato

MARZIALE PER FINALE

Après des études avec Jan Warmick, Willem Mesdag et Wim van Beek, il remporte en 1977 le diplôme de soliste du Conservatoire Royal de La Haye et se perfectionne en clavecin avec Ton Koopman à Amsterdam. Il poursuit alors ses études en France auprès de Xavier Daras dont il devient le collaborateur pédagogique au Conservatoire de Toulouse où il enseigne aujourd'hui l'orgue et le clavecin.

Il est également cofondateur du département de musique ancienne de cet établissement, et assure, aux côtés de Michel Bouvard, la responsabilité

du nouveau département supérieur "Orgues et Claviers" ainsi que la direction artistique du Festival International Toulouse les Orgues. Son activité d'interprète l'a amené à jouer avec les meilleurs ensembles baroques européens, notamment La Chapelle Royale de Paris, Le Collegium Vocale de Gand, Hesperion XX, Les Sacqueboutiers de Toulouse et l'Ensemble Baroque de Limoges. Il est également titulaire de l'orgue Ahrend du musée des Augustins et de la Basilique Notre-Dame de la Daurade à Toulouse.



Dimanche
31 juillet 2011
17h00

Salle du Ponant, avenue d'Ostende
(France)

Jean-Philippe Le Trévou

Improvisations à l'orgue de cinéma Allen STR-4

Ciné-concert projection du film **MARE NOSTRUM**

(1926) de Rex Ingram

En 1921, l'écrivain Vicente Blasco Ibanez s'est installé à Menton. Quand, de son roman, "les 4 Cavaliers de l'Apocalypse", Rex Ingram réalisa un film pour la Metro Goldwyn Mayer (MGM), il l'invita dans son domaine de Garavan : Fontana Rosa.

Rex Ingram découvre alors la limpidité du ciel de la Côte d'Azur, l'existence des studios de la Victorine et souhaite vivement tourner sur la Côte. Il profite alors d'un événement politique pour concrétiser son vœu : le fascisme italien chassant de Rome l'équipe de tournage du film "Ben Hur" (réalisé par Fred Niblo), Ingram persuade la MGM de transporter le matériel cinématographique à la Victorine, fait moderniser les plateaux, édifier de nouveaux laboratoires et installer un nouveau générateur pour disposer de l'électricité jour et nuit.

Jean-Philippe Le Trévou choisit la musique dès l'âge de neuf ans et entre à la Maitrise de Radio France ou il étudie parallèlement au chant polyphonique, le piano avec Danièle Arpajou et l'orgue avec Raphaël Tambyeff. Sa passion et son amour de la musique d'orgue le conduisent à travailler avec la célèbre manufacture d'orgue Allen aux Etats Unis dont il est le distributeur officiel en France. Sa parfaite connaissance de l'orgue numérique en fait aujourd'hui un des meilleurs professionnels des orgues sans tuyaux. Jean-Philippe Le Trévou est aujourd'hui reconnu comme l'un des meilleurs spécialistes de l'orgue de cinéma.

En 1925, Ingram décide d'adapter un nouveau roman de son ami Blasco Ibanez : Mare Nostrum. Il fait creuser une piscine de 24 m sur 18, de 2 m de profondeur, nantie d'une machinerie pour y simuler des tempêtes, fait fabriquer un sous-marin de 85 cm qui allait servir aux plans les plus spectaculaires du film.

La piscine est toujours en place, 86 ans après le tournage ! Et le sous-marin trône depuis, à la Cinémathèque Française.

Ce travail d'un an de préparation porta ses fruits : "Mare Nostrum" est un véritable acte d'amour pour ce nouveau pays qu'Ingram avait adopté et un hommage émouvant à l'esprit de la vieille Europe meurtrie par la première guerre mondiale.

Rex Ingram tourna encore deux grands films à la Victorine : "Le Magicien" (1926), et "Le Jardin d'Allah" (1927).

Il est particulièrement intéressé par la musique de film et les comédies musicales des années 30 à nos jours en adaptant ses propres transcriptions d'orchestre à l'orgue. Il est également réputé pour ses dons d'improvisateur dans la plupart des styles classiques et aime jouer des pastiches. Il participe depuis plus de 30 ans aux plus prestigieux événements et concerts tant en France qu'à l'étranger : Cinémathèque Française pour le Festival Ciné-Mémoire, Théâtre du Chatelet pour *les Nuits de l'improvisation* avec Jean-François Zygel, Cinéma Museum de Francfort, Théâtre de la Coline (Paris), Arsenal de Metz, hommage à George Delerue (Club 2000 Air France).

Il est membre du groupe d'improvisateurs des ciné-concerts de Jean-François Zygel, sur France 2 dans l'émission *La boîte à musique*.



Dimanche
7 août 2011
17h00
Eglise
Saint-Charles
(France)

Olivier Vernet ^{ORGUE} et Laurent Cabasso ^{PIANO}

"Hommage à Franz Liszt"

Les Préludes

Orphée

La Vallée d'Obermann, pour piano

Mazepa

Olivier Vernet - La carrière exceptionnelle d'Olivier Vernet confirme l'espoir suscité par les nombreuses distinctions recueillies durant ses études auprès de Gaston Litaize au CNR de St-Maur des fossés, Marie-Claire Alain au CNR de Rueil-Malmaison, et Michel Chapuis dans la classe duquel il remporte le premier prix d'orgue au C.N.S.M. de Paris. En 1988, il obtient le C.A. de professeur d'orgue. Premier prix d'honneur, à l'unanimité, avec les félicitations du jury au concours international de l'U.F.A.M. à Paris en 1984, il remporte en 1991, le premier grand prix international d'orgue de Bordeaux.

Désormais reconnu comme l'un des plus brillants représentants de l'école française d'orgue, il mène une carrière internationale. En 2010, il inaugure l'année culturelle France-Russie au théâtre Mariinsky de Saint-Petersbourg.

Il a enregistré à ce jour 85 CDs dont les intégrales des œuvres de Bach, Bruhns, Buxtehude, Clérambault, Couperin, De Grigny, Hanff, Kneller, Mozart, Mendelssohn, Gade, Schumann et Liszt ainsi que l'intégrale des concertos pour orgue et orchestre de C.P.E. Bach, J.C. Bach, de J. Haydn, de M. Corrette et le premier enregistrement mondial à l'orgue des concertos pour 2, 3 et 4 claviers de Bach avec la participation exceptionnelle de Marie-Claire Alain.

Il est titulaire des grandes orgues de la Cathédrale de Monaco. Il enseigne à l'Académie de Musique et de Théâtre Fondation Prince Rainier III de Monaco et au Conservatoire à Rayonnement Régional de Nice. Il est directeur artistique du Festival International d'Orgue de Monaco et du Festival d'Orgue de Mougins.

Poèmes symphoniques pour orchestre, transcrits par Liszt pour piano à quatre mains, arrangés pour piano et orgue par Laurent Cabasso et Olivier Vernet

Laurent Cabasso - Après de brillantes études au C.N.S.M. de Paris où il obtient les Premiers Prix de Piano et de Musique, L. Cabasso est lauréat de grands concours internationaux (Prix Géza Anda de Zürich-1982, Tokyo en 1983, finaliste du concours Clara Haskil à Vevey en 1987). Il entame alors une importante carrière internationale.

Il donne des récitals en Europe, en Amérique et en Asie; en soliste d'orchestres tels que la Suisse Romande, Monte-Carlo, Zurich, Capitole de Toulouse, Ensemble Orchestral de Paris, Orchestre de Chambre de Lausanne, Orchestre National de Lyon, Orchestre National de France, Orchestre National de Lille; sous la direction de chefs tels que Ch. Dutoit, F. Leitner, A. Jordan, T. Varga, S. Baudo, E. Krivine, M. Plasson, J.C. Casadesus. Il se produit régulièrement aux côtés des meilleurs musiciens d'aujourd'hui comme Sonia Wieder-Atherton, Alexandre Tharaud, Gérard Poulet, Raphaël Oleg, Vadim Repin, Gérard Caussé, Pierre Amoyal, Marianne Picketty, les quatuors Rosamonde, Sine Nomine, Arpeggione et Enesco, Laurent Korcia, Marie-Josèphe Jude, Philippe Bernold, Ariane Granjon, Pascal Moraguès, Mireille Delunsch, Gaëtane Prouvost ...Sa discographie fait toujours l'objet d'un accueil chaleureux - Schumann : "Choc" du Monde de la Musique, "ffff" de Télérama, Prokofiev : "Grand Prix du disque" de l'Académie du disque français; Chostakovitch/ Prokofiev avec Sonia Wieder-Atherton : "Joker" de Crescendo; Beethoven : sélectionné dans *Le Monde* parmi les "meilleurs disques de l'année"; "Diapason d'Or" pour son enregistrement consacré à Liszt avec l'organiste Olivier Vernet.



Dimanche
14 août 2011
17h00
Eglise Saint-Charles
(Suède)

Hampus Lindwall

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Antonio Vivaldi (1678-1741)
Concerto en ré mineur (Allegro - Grave - Fuga - Largo e spiccato - Allegro)

César Franck (1822-1890)
Cantabile
Pièce Héroïque

Hampus Lindwall s'est imposé comme organiste virtuose dans les répertoires les plus exigeants du XX^e siècle, et comme improvisateur dans la filiation de la fameuse école française. Il fut le dernier disciple de Rolande Falcinelli, et occupe depuis 2005 la tribune dont Jeanne Demessieux fut titulaire de 1933 à 1962, en l'église du Saint-Esprit à Paris.

Né en 1976 à Stockholm (Suède), il grandit dans une famille musicienne. A neuf ans, il commence la guitare (jazz, rock et classique) puis, l'âge de quinze ans, il change d'instrument pour se consacrer au piano et à l'orgue.

Au Conservatoire Royal de Stockholm, il étudie dans les classes d'orgue de Torvald Torén pour l'interprétation, et d'Anders Bondeman pour l'improvisation. Il accomplit ses études de piano auprès de Stella Czajkowski.

Jeanne Demessieux (1921-1968)
Variations sur O Filii
Te Deum

Jesper Nordin (1971)
Fist of Fury (2011 création mondiale)

Hampus Lindwall
Improvisation sur un thème donné

Encouragé par Rolande Falcinelli (1920-2006), Hampus Lindwall s'installe à Paris en 2002 afin de poursuivre ses études au Conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés et au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon dans les classes d'Eric Lebrun, Pierre Pincemaille et Loïc Mallié.

Il est lauréat du 1^{er} Prix au Concours International d'improvisation "Orgel ohne Grenzen Air Art" à Sarrebrück en Allemagne (mars 2003) et du 1^{er} Prix au Concours International d'improvisation Boellmann-Gigout à Strasbourg (mai 2004).



Dimanche
21 août 2011
17h00
Eglise Saint-Charles
(Lettonie)

Iveta Apkalna

Aivars Kalejs (1951)

*Toccata sur le Choral Allein Gott in der Höh
sei Ehr*

Franz Liszt (1811-1886)

Funerailles

Transcription pour orgue de Lionel Rogg

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Praeludium et Fugue D dur BWV 532

Philip Glass (1937)

Mad Rush

Lucija Garuta (1902-1977)

Méditation

Thierry Escaich (1965)

Evocation II

Iveta Apkalna est née en Lettonie.

Après de brillantes études de piano et d'orgue à Riga, elle s'est perfectionnée à la Guildhall de Londres et auprès de Ludger Lohmann à la Staatliche Hochschule für Musik de Stuttgart. Elle est lauréate de nombreuses récompenses internationales : premier prix au concours Tariverdiev de Kaliningrad, de la Royal Bank Calgary à Londres... Elle s'est vue décernée le Grand Latvian Music Award à Riga pour son exceptionnelle carrière musicale. En 2005, elle a été la première organiste à recevoir l'ECHO Klassik : Iveta Apkalna a été "instrumentiste de l'année" au même titre notamment qu'Anne-Sophie Mutter et Hélène Grimaud. Elle se produit dans le monde entier et confère à l'orgue, au-delà de la musique d'église, une splendeur sans précédent lors de ses concerts dans les salles les plus prestigieuses, dans les festivals les plus renommés, et sous la direction de chefs d'orchestre charismatiques tels que Claudio Abbado, Simone Young, Roman Kofman et Andris Nelsons.



Dimanche
28 août 2011
17h00
Eglise Saint-Charles
JEUNES TALENTS

Juan de la Rubia (Espagne) et Jean-Baptiste Dupont (France)

Jean-Baptiste Dupont :

Franz Liszt (1811-1886)
Préludium und fugue über B.A.C.H.

Max Reger (1873-1916)
Extraits des 12 pièces op. 59 :
Pastorale
Gloria in Excelsis
Melodia

Jean-Baptiste Dupont est attiré par la musique depuis son plus jeune âge. Il entre ensuite au C.N.R de Toulouse où il étudie l'orgue dans la classe de Michel Bouvard et obtient un premier prix mention très bien avec félicitations du Jury ainsi que le Diplôme d'Etudes Musicales. De plus, il y étudie l'écriture, l'analyse, la composition et l'orchestration.

Ses études au conservatoire sont couronnées en 2006 par le prix François Vidal décerné par la ville de Toulouse.

Il se perfectionne ensuite au sein du Centre d'Etudes Supérieures de Musique & Danse de Toulouse où il obtient le Diplôme National Supérieur Professionnel de Musicien.

Il est lauréat dans les concours internationaux suivants : "Xavier Darasse" de Toulouse en octobre 2008 (3^e prix) ; "Mikael Tariverdiev" de Kaliningrad, Russie, en 2009 (2^e prix, prix du public et prix du gouverneur) ; et le 1^{er} prix du concours international d'improvisation de St-Albans (Angleterre, juillet 2009).

En tant que compositeur, il est l'auteur d'œuvres pour instruments solistes, de musique de chambre et de musiques de films muets.

Il est titulaire du grand orgue Aristide Cavaillé-Coll de l'Abbatiale de Moissac, organiste adjoint aux grandes orgues Cavaillé-Coll de la Basilique St-Sernin de Toulouse et suppléant à Notre-Dame la Dalbade.

Juan de la Rubia :

Franz Liszt (1811-1886)
Fantaisie et Fugue sur "Ad nos, ad salutarem undam"

**Jean-Baptiste Dupont
et Juan de la Rubia :**

Variations improvisées sur un thème donné

Juan de la Rubia, né à Valencia (Espagne) en 1982 a fait ses études comme organiste pianiste et claveciniste à Valencia, Barcelona, Berlin et Toulouse, obtenant cinq grands prix dans plusieurs disciplines.

Ses professeurs ont été Oscar Candendo, Montserrat Torrent, Wolfgang Seifen et Michel Bouvard. Il participe également à des master-class de Daniel Roth, Bernhard Haas, Enrico Viccardi, Wolfgang Zerer, Olivier Latry et Ton Koopman.

Après avoir obtenu le Premier Prix National d'Orgue de Jeunesses Musicales d'Espagne, et d'autres concours à Granada, Santiago de Compostela, Barcelona et Valencia, il débute sa carrière de soliste en Espagne, Allemagne, Slovaquie, Philippines, France, Guinée Equatoriale, Hongrie, Italie, Palestine, Portugal, République Tchèque...

Ses interprétations ont été retransmises par Radio Clásica (RNE), Catalunya Música et RTV Slovenia. Ses cinq enregistrements discographiques comme soliste sont consacrés à la musique romantique française et espagnole, ainsi qu'à la musique contemporaine.

Depuis 2005, il est professeur d'improvisation à l'École Supérieure de Musique de Catalogne et conjugue ainsi son travail d'enseignant avec celui de concertiste.

10 juillet (Eglise Saint-Charles)
Cristina García Banegas Uruguay

17 juillet (Eglise Saint-Charles)
Aude Heurtematte France

24 juillet (Eglise Saint-Charles)
Jan Willem Jansen Pays-Bas

31 juillet (Salle du Ponant, avenue d'Ostende)
Ciné - concert

Projection du film *Mare Nostrum* (1926) de Rex Ingram
Improvisations à l'orgue de cinéma Allen STR-4 :
Jean-Philippe Le Trévou

7 août (Eglise Saint-Charles)
Olivier Vernet, orgue
et Laurent Cabasso, piano France

14 août (Eglise Saint-Charles)
Hampus Lindwall Suède

21 août (Eglise Saint-Charles)
Iveta Apkalna Lettonie

28 août (Eglise Saint-Charles)
JEUNES TALENTS
Juan de la Rubia Espagne
Jean-Baptiste Dupont France

Renseignements : Tél. +377 98 98 83 03
www.festivalorguemonaco.com

Action

PRINCIPAUTÉ
DE  MONACO

Tous les dimanches à 17h